

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ  
ПОДРІБНЕНОГО (СІЧЕНОГО) М'ЯСА ТА/АБО М'ЯСА МЕХАНІЧНОГО ОБВАЛЮВАННЯ (ММО)  
СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ <sup>(1,3)</sup> З ПОЛЬЩІ /  
INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR MINCED MEAT AND/OR MECHANICALLY SEPARATED MEAT (MSM)  
OF POULTRY <sup>(1,3)</sup> IMPORTED INTO UKRAINE FROM POLAND/  
MIĘDZYNARODOWE ŚWIADECTWO DLA DROBIOWEGO MIĘSA MIELONEGO I/LUB MIĘSA  
ODDZIELONEGO MECHANICZNIE (MOM) <sup>(1,3)</sup> IMPORTOWANEGO Z POLSKI NA UKRAINĘ**

Польща/Poland/ Polska

|   |   |   |   |  |                                    |
|---|---|---|---|--|------------------------------------|
| <b>Частина I: Подробити щодо відправленого вантажу /<br/>Part I: Details of dispatched consignment/ Część I: Informacje dotyczące przesyłki</b>                       | I.1. Відправник/Consignor/Eksporter           |   | I.2. Номер сертифіката/<br>Certificate reference number<br>/Numer referencyjny świadectwa                               |  | 1.2.a.                             |
|   | Назва/Name/Nazwa                              |   |   |  |                                    |
|   | Адреса/Address/Adres                          |   | I.3. Центральний компетентний орган/<br>Central Competent Authority /Właściwa władza centralna                          |  |                                    |
|   | Номер телефону /Tel./Tel.                     |   | I.4. Місцевий компетентний орган/Local Competent Authority<br>/Właściwa władza lokalna                                  |  |                                    |
|   | I.5. Одержувач/Consignee/Odbiorca             |   | I.6.  |  |                                    |
|   | Назва /Name/Nazwa                             |   |   |  |                                    |
| Адреса/Address/Adres  |   |   |   |  |                                    |
| Поштовий індекс/Postal code/Kod pocztowy  |   |   |   |  |                                    |
| I.7. Країна походження/<br>Country of origin /<br>Kraj pochodzenia  | Код<br>ISO/<br>ISO<br>code<br>/<br>Kod<br>ISO | I.8. Регіон<br>походження/<br>Region of<br>origin/Region<br>pochodzenia | Код/<br>Code<br>/Kod  | I.9. Країна<br>призначення/<br>Country of<br>destination/<br>Kraj<br>przeznaczenia             | Код ISO /<br>ISO code/Kod<br>ISO   |
|   |   |   |   |  | 1.10.                              |
| I.11. Місце походження / Place of origin /Miejsce pochodzenia   |   |   | I.12.   |  |                                    |
| Назва /Name/Nazwa   |   |   | Номер ухвалення/<br>Approval number/<br>Numer zatwierdzenia   |  |                                    |
| Адреса /Address /Adres  |   |   |   |  |                                    |
| I.13. Місце відвантаження/Place of loading/Miejsce załadunku  |   |   | I.14. Дата відправлення/Date of departure/Data wysyłki  |  |                                    |
| Адреса /Address/Adres   |   |   |   |  |                                    |
| I.15. Транспорт/Means of transport/Środki transportu  |   |   | I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/<br>Entry BIP in Ukraine/Punkt kontroli granicznej na<br>Ukraine |  |                                    |
| Літак/Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/>  |   |   | Судно/<br>Ship/<br>Statek <input type="checkbox"/>  |  |                                    |
| Дорожній екіпаж/<br>Road vehicle/Pojazd <input type="checkbox"/>  |   |   | Залізничні<br>вагони/Railway<br>wagon/Wagon<br>kolejowy <input type="checkbox"/>  |  |                                    |
| Інший/<br>Other/<br>Inne <input type="checkbox"/>   |   |   |   |  |                                    |
| Ідентифікація /Identification:/Oznakowanie  |   |   | I.17.   |  |                                    |
| Документальні посилання/ Documentary references:/Dokumenty<br>towarzyszące:   |   |   |   |  |                                    |
| I.18. Опис товару/Description of commodity/Opis przesyłki   |   |   |   | I.19. Код товару<br>(код HS)/<br>Commodity code<br>(HS code)/Kod<br>towaru (HS)<br><b>0207</b> | I.20. Кількість/<br>Quantity/Ilość |
| I.21. Температура продукту / Temperature of products/Temperatura produktu   |   |   |   | I.22. Кількість упаковок/<br>Number of packages/Liczba<br>opakowań                             |                                    |
| Заморожене / Frozen/Zamrożone <input type="checkbox"/>  |   |   |   |  |                                    |
| I.23. Номер пломби/ контейнера<br>Seal /container No /Numer plomby/kontenera  |   |   |   | I.24.  |                                    |
| I.25. Товари придатні для/Commodities certified as/Towar certyfikowany w celu:<br>Споживання людиною/ Human consumption/Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/> |   |   |   |  |                                    |

|  |                            |  |   |   |  |
|--|----------------------------|--|---|---|--|
| I.26. Ідентифікація продукту /Identification of the commodity/Identyfikacja przesyłki<br>Номер ухвалення виробника/Approval number of establishments/Numer zatwierdzenia zakładu |                            |  |   |   |  |
| Вид (наукова назва)/<br>Species (Scientific name)/Gatunek (nazwa naukowa)  | Бійня/<br>Abattoir/Rzeźnia | Потужність з розбирання та обвалювання м'яса/<br>Cutting plant/Zakład rozbioru | Холодильна камера/ Cold store/<br>Chłodnia składowa | Кількість упаковок/<br>Number of packages/Liczba opakowań | Маса нетто/<br>Net weight/<br>Waga netto |

Польща/  
Poland/ Polska

Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці (POU-MI/MSM)/ Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry (POU-MI/MSM)/Drobiowe mięso mielone i/lub mięso oddzielone mechanicznie (POU-MI/MOM)

|   |  |  |       |
|---|--|--|-------|
| Частина II: Сертифікат/Part II: Certification/Część II: Poświadczenie | II. Інформація про здоров'я/<br>Health information/Informacje zdrowotne  | II.a. Номер сертифіката/<br>Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa | II.b. |
|   | <p><b>II.1</b> Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation/Poświadczenie zdrowia publicznego</p> <p>Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, що ввозиться (пересилається) на митну територію України походить з території країни або зони, що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) м'яса птиці до України, відповідає таким вимогам: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, imported (sent) to the customs territory of Ukraine listed in the register of countries or zones authorised for importation of poultry meat to the customs territory of Ukraine complies with the following requirements: /Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że drobiowe mięso mielone i/lub mięso odkostnione mechanicznie (MOM) importowane (wysyłane) na terytorium celne Ukrainy pochodzące z terytorium kraju lub strefy znajdujących się na liście krajów lub stref zatwierdzonych do importu mięsa drobiowego na terytorium celne Ukrainy spełnia następujące wymagania:</p> <p>(a) походить із потужностей, які схвалені Компетентним органом Польщі для постачання їх продукції на експорт та знаходяться під їх наглядом./ it comes from (an) establishment(s) approved by the Competent Authority of Poland for supplying their production for export and operating under its supervision; /pochodzi z zakładu (ów) zatwierdzonych przez właściwą władzę Polski do dostarczania swoich produktów na eksport i działających pod jej nadzorem;</p> <p>(b) походить із потужності (ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) або відповідно до еквівалентних норм Регламенту (ЄС) № 852/2004/ it comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97) or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 852/2004; /pochodzi z zakładu (ów) wdrażającego (ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z prawem ukraińskim w zakresie bezpieczeństwa i specyficznych parametrów jakości żywności, w szczególności z Ustawą Ukrainy „Podstawowe zasady i wymagania dotyczące bezpieczeństwa i jakości produktów spożywczych” (nr 771/97) lub zgodnie z równoważnymi wymaganiami rozporządzenia (WE) 852/2004;</p> <p>(c) вироблене відповідно до гігієнічних вимог, визначених наказом Міністерства охорони здоров'я України «Про затвердження Гігієнічних вимог до м'яса птиці та окремих показників його якості» № 694 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 853/2004 /it has been produced in compliance with the hygiene requirements, established by the Order of Ministry of Health of Ukraine "On approval of hygiene requirements for the poultry meat and some indicators of its quality" № 694 of 06.08.2013 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 853/2004; / zostało wyprodukowane zgodnie z wymaganiami w zakresie higieny ustanowionymi przez Rozporządzenie Ministerstwa Zdrowia Ukrainy „W sprawie zatwierdzenia wymagań w zakresie higieny dla mięsa drobiowego oraz niektórych wskaźników dotyczących jego jakości” nr 694 z dn. 06.08.2013 lub zgodnie z równoważnymi wymaganiami rozporządzenia (WE) 853/2004;</p> <p>(d) відповідає Параметрам безпечності м'яса птиці, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 695 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог ЄС / it complies with the Parameters of safety of poultry meat, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 695 of 08.06.2013 or in compliance with equivalent EU requirements; /jest zgodne z parametrami bezpieczeństwa mięsa drobiowego zatwierdzonymi przez Rozporządzenie Ministerstwa Zdrowia Ukrainy nr 695 z dn. 06.08.2013 lub zgodnie z równoważnymi wymaganiami UE;</p> <p>(e) відповідає вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпечності харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 2073/2005/ it complies with the Microbiological criteria for establishment indicators of safety of food products, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 548 of 19.07.2012 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 2073/2005; / spełnia kryteria mikrobiologiczne ustalania wskaźników bezpieczeństwa produktów spożywczych, zatwierdzone przez Rozporządzenie Ministerstwa Zdrowia Ukrainy nr 548 z dn. 19.07.2012 lub zgodnie z równoważnymi wymaganiami rozporządzenia (WE) 2073/2005;</p> <p>(f) гарантується відсутність та/або неперевищення максимально допустимих рівнів залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів згідно з законодавством України або відповідно до еквівалентних вимог Директиви №96/23/ЄС; / comply with the guarantees on the absence and/or non-exceeding of the maximum permitted levels of veterinary drugs and contaminants residues under approved national plans for the monitoring of residues of veterinary drugs and contaminants in accordance with legislation of Ukraine or in compliance with equivalent requirements of Directive 96/23/EC; / spełnia gwarancje dotyczące braku i/lub nieprzekraczania maksymalnych dozwolonych poziomów leków weterynaryjnych i pozostałości substancji zanieczyszczających w ramach zatwierdzonych planów krajowych dotyczących monitorowania pozostałości leków weterynaryjnych i substancji zanieczyszczających zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy lub zgodnie z równoważnymi wymogami dyrektywy 96/23/WE;</p> <p>(g) за результатами передзайного та післязайного огляду визнане придатним для споживання людиною/ it has been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspections; /zostało uznane za zdatne do spożycia przez ludzi w wyniku badania przed- i poubojowego;</p> |  |       |

- II.1.2** Для виробництва подрібненого (січеного) м'яса та/або м'яса механічного обвалювання (ММО) свійської птиці використовувалась сировина, яка походить: / *Raw material used for production of minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry comes from:* **Surowiec wykorzystany do produkcji drobiowego mięsa mielonego i/lub oddzielnego mechanicznie-(MOM) pochodzi z:**
- чи/either/  
albo<sup>(3)</sup> з бійні, при цьому туші птахів зберігались не більше семи днів / *slaughterhouse, and poultry carcasses have been stored no more than seven days;* / **rzeźni oraz tuszki drobiowe były przechowywane nie dłużej niż siedem dni;**
- або/or/lub<sup>(3)</sup> від туш птахів, які зберігались не більше трьох днів / *poultry carcasses stored for not more than three days;* / **tuszek drobiowych przechowywanych nie dłużej niż trzy dni;**
- II.1.3** <sup>(3)</sup> [Для виробництва м'яса механічного обвалювання (ММО) використовувалась сировина, яка: / *the raw material used to produce MSM:* **surowiec wykorzystany do produkcji (MOM):**
- i.** відповідає вимогам до свіжого м'яса/*complies with the requirements for fresh meat:* **spełnia wymagania dla świeżego mięsa;**
- ii.** не містить лапок, шкіри, шиї та голови свійської птиці/*does not contain feet, neck skin and head of poultry;* **nie zawiera łap, skóry szyi i łbów drobiu;**
- <sup>(3)</sup> [Для виробництва подрібненого (січеного) м'яса використовувалась сировина, яка: / *the raw material used to prepare minced meat:* **surowiec wykorzystany do produkcji mięsa mielonego:**
- i.** відповідає вимогам до свіжого м'яса; / *complies with the requirements for fresh meat;* **spełnia wymagania dla świeżego mięsa;**
- ii.** походить із скелетних м'язів, включаючи прилеглі жирові тканини/*derives from skeletal muscle, including adherent fatty tissues;* **pochodzi z mięśni szkieletowych w tym z przylegających tkanek tłuszczowych;**
- iii.** не походить з відрізаних або надрізаних кусків (крім цілих відрізаних м'язів); м'яса механічного обвалювання; м'яса, що містить частини кісток або шкіри.] / *does not derive from: scrap cuttings and scrap trimmings (other than whole muscle cuttings); MSM; meat containing bone fragments or skin./nie pochodzi: ze skrawków i obrzynek (innych niż całe mięśnie); z MOM; z mięsa zawierającego fragmenty kości lub skóry.]*
- II.1.4** М'ясо механічного обвалювання (ММО) відповідає таким вимогам: / *mechanically separated meat (MSM) complies with the requirements:* **Mięso oddzielone mechanicznie (MOM) spełnia wymagania:**
- i.** масова частка кісткових включень не перебільшує 0,60% / *bone mass fraction is not more than 0,60%;* **udział masy kostnej nie przekracza 0,60%;**
- ii.** масова частка кальцію не перебільшує 0,30% / *Calcium mass fraction is not more than 0,30%;* **udział masy wapnia nie przekracza 0,30%;**
- iii.** розмір кісткових включень не більше 0,5 мм / *size of bone inclusions is not more than 0.5 mm;* **rozmiar wtrąceń kostnych nie przekracza 0,5 mm.]**
- II.1.5** Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці було вироблене <sup>(2)</sup> .....(дд/мм/рррр) чи між ..... дд/мм/рррр та .....(дд/мм/рррр) / *MSM and/or minced meat has been produced on <sup>(2)</sup> ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy);* / **MOM i/lub mięso mielone zostało wyprodukowane dnia<sup>(2)</sup> ..... (dd/mm/rrrr) lub pomiędzy ..... (dd/mm/rrrr) a ..... (dd/mm/rrrr);**
- II.1.6** Подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці після виробництва було піддане заморожуванню протягом 6 годин до отримання температури в товщині не більше -18°C; / *minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry after production has been subjected to freezing during 6 hours and reached an internal temperature of not more than -18°C;* **drobiowe mięso mielone i/lub mięso oddzielone mechanicznie (MOM) po wyprodukowaniu zostało poddane mrożeniu przez 6 godzin, w wyniku którego uzyskano temperaturę wewnątrz nie wyższą niż -18° C;**
- II.1.7** Упаковане заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не зберігалось більше трьох місяців при температурі не більше -18°C з моменту виготовлення; / *The packaged minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been stored from the production for more than 3 months at a temperature of not more than -18°C;* **Zapakowane drobiowe mięso mielone i/lub oddzielone mechanicznie (MOM) nie było przechowywane od czasu wyprodukowania dłużej niż 3 miesiące w temperaturze nie przekraczającej -18° C;**
- II.1.8** Після розморожування заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не піддавалось повторному заморожуванню / *Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been subjected to re-freezing after thawing.* **Drobiowe mięso mielone i/lub mięso oddzielone mechanicznie (MOM) po rozmrożeniu nie zostało poddane powtórnemu zamrożeniu.**
- II.2** Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / *Animal health attestation* / **Poświadczenie zdrowia zwierząt**
- Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, описане у цьому сертифікаті / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that that minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in this certificate:* **Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że drobiowe mięso mielone i/lub mięso oddzielone mechanicznie (MOM) opisane w niniejszym świadectwie:**
- II.2.1** отримане від птиці, що походить із території країни/зони держав-членів ЄС або України, які є вільними від високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/ *was obtained from birds originating from the territory of a country/zone of EU Member State or Ukraine free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code:* **zostało pozyskane z ptaków pochodzących z terytorium kraju/strefy państwa członkowskiego UE lub Ukrainy wolnych od wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu, zgodnie z Kodeksem Zdrowia**

## Звірята Лądowych ОІЕ;

- II.2.2** походить із потужностей, які схвалені Компетентним органом країни походження: / *originates from establishments approved by the competent authority of the country of origin*: / **походить з закладів затверджених przez właściwą władzę kraju pochodzenia;**
- (a) дозвіл яких не було призупинено чи відкликано; / *the approval of which has not been suspended or withdrawn*; / **których затвердження nie zostało zawieszane lub cofnięte;**
- (b) щодо яких на момент забою компетентним органом країни походження не було встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із спалахами інфекційних хвороб птиці; / *which, at the time of slaughter, was not subject to any animal health restriction imposed by the competent authority of the country of origin regarding infectious poultry diseases*; / **które w momencie uboju nie podlegały żadnym restrykcjom w odniesieniu do chorób zakaźnych drobiu, wprowadzonym przez właściwą władzę państwa pochodzenia;**
- (c) на яких та навколо яких у межах радіусу щонайменше 10 км навколо яких (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано жодного спалаху високопатогенного грипу птиці, хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів до забою птиці; / *at which and within a 10 km radius of which (including, where appropriate, the territory of a neighbouring country) there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days prior to slaughter*; / **w których oraz w promieniu 10 km od których (w uzasadnionych przypadkach włączając terytorium sąsiadującego państwa) nie wystąpiło ognisko wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu, w ciągu przynajmniej 30 dni przed ubojem;**
- II.2.3** не контактувало в будь-який час протягом забою, розбирання, обвалювання, зберігання та транспортування з птицею чи м'ясом, що мають нижчий ветеринарно-санітарний стан / *has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower veterinary-sanitary state*. / **nie miało styczności w żadnym momencie podczas uboju, rozbioru, przechowywania i transportu z drobiem lub mięsem o niższym statusie weterynaryjno-sanitarnym.**
- II.2.4** отримане від птиці, яка походить з господарств (потужностей) / *has been obtained from poultry coming from establishments*: / **zostało pozyskane z drobiu pochodzącego z zakładów:**
- (a) на які не були накладені жодні обмеження щодо хвороб птиці / *which are not restricted regarding any poultry diseases*; / **na które nie nałożono żadnych ograniczeń dotyczących chorób drobiu,**
- (b) у радіусі 10 км навколо яких, в тому числі, де це можливо, на території сусідньої країни, не було жодного спалаху високопатогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла, щонайменше протягом останніх 30 днів / *within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days*; / **w promieniu 10 km od których, włączając terytorium sąsiadującego państwa w stosownych przypadkach, nie wystąpiło ognisko wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu, w ciągu przynajmniej ostatnich 30 dni;**
- II.2.5** отримане від птиці / *has been obtained from poultry*: / **zostało pozyskane z drobiu:**
- (a) яка з моменту виведення утримувалась на території країни/зони, що визначені п. II.2.1, або була імпортованою на такі території як добовий молодняк, племінна та продуктивна свійська птиця, призначена для забою; / *that have been kept on the territory of a country/zone referred to in point II.2.1 since hatching or have been imported to such territory as a day-old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry*; / **który był utrzymywany na terytorium kraju/strefy, o którym(-ej) mowa w punkcie II.2.1 od wylęzenia lub był importowany na to terytorium jako pisklęta jednodniowe, jako drób hodowlany i produkcyjny lub jako drób rzeźny.**
- (b) була забита <sup>(2)</sup> ..... (дд/мм/рррр) чи між ..... дд/мм/рррр та ..... (дд/мм/рррр) / *has been slaughtered on* <sup>(2)</sup> ..... (dd/mm/yyyy) or between ..... (dd/mm/yyyy) and ..... (dd/mm/yyyy); / **był poddany ubojowi<sup>(2)</sup> w dniu..... (dd/mm/rrrr) lub pomiędzy ..... (dd/mm/rrrr) a..... (dd/mm/rrrr)**
- чи/either/ albo<sup>(3)</sup> [(c) не була вакцинована проти грипу птиці / *has not been vaccinated against avian influenza*; / **nie został zaszczepiony przeciwko grypie ptaków];**
- або/or/ lub<sup>(3)</sup> [(c) була вакцинована проти грипу птиці використовуючи ..... (вказати назву вакцини) у віці ..... тижнів <sup>(4)</sup> / *has been vaccinated against avian influenza using* ..... (indicate name and type of used vaccine) at the age of ..... weeks <sup>(4)</sup>; / **został zaszczepiony przeciwko grypie ptaków szczepionką:.....(podać nazwę i typ użytej szczepionki) w wieku.....tygodni<sup>(4)</sup>].**
- (d) не була забита за схемою здоров'я тварин у разі контролю чи знищення будь-якої хвороби птиці / *has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases*; / **nie został poddany ubojowi w ramach żadnego programu dotyczącego kontroli lub zwalczania chorób drobiu;**
- (e) в будь-який час протягом транспортування до забійного пункту, не контактувала з птицею, інфікованою високопатогенним грипом птиці чи хворобою Ньюкасла / *during any time of transportation to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease*; / **w żadnym momencie podczas transportu do rzeźni nie miał styczności z drobiem zarażonym grypą ptaków albo rzekomym pomorem drobiu;**
- (f) у випадку птиці, вакцинованої проти хвороби Ньюкасла, використанню підлягали лише вакцини, зареєстровані (затверджені) компетентним органом країни походження. Імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини повинні здійснюватися під контролем компетентного органу країни походження; / *In case of poultry vaccinated against Newcastle disease, only the vaccines officially approved (registered) by the competent authority of the country of origin were used. Import, manufacture and circulation of vaccine must be done under the control of competent authority of the country of origin*. / **W przypadku, jeśli drób został zaszczepiony przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu, zostały użyte wyłącznie szczepionki zatwierdzone (zarejestrowane) przez właściwą władzę kraju pochodzenia. Import, produkcja i obrót szczepionką musi odbywać się pod kontrolą właściwej władzy kraju pochodzenia.**
- II.3.** Підтвердження благополуччя тварин / *Animal welfare attestation* / **Poświadczenie zdrowia zwierząt**
- Я, що нижче підписався, офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та м'ясо механічного обвалювання (ММО)

свійської птиці описане у частині I цього сертифіката, походить від тварин, з якими перед та під час забою або забиття на бійнях походилися згідно з відповідними положеннями законодавства щодо благополуччя тварин країни-експортера / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation on animal welfare of the exporting country. / **Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że drobiowe mięso mielone i/lub mięso odkostnione mechanicznie (MOM) opisane w Części I niniejszego świadectwa pochodzi ze zwierząt, z którymi obchodzono się w rzeźni przed oraz w trakcie uboju lub zabicia zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa w zakresie dobrostanu zwierząt kraju eksportującego.**

Примітки/Notes/Uwagi

Частина I/Part I:/Część I:

- Пункт 1.11: Назва, адреса та затверджений номер потужності відправлення / Box 1.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ **Rubryka 1.11: Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu wysyłki.**
- Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті 1.23 / Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box 1.23./ **Rubryka: 1.15 Wpisać numer(y) rejestracyjny(e) wagonu kolejowego i ciężarówki, nazwy statku, jeśli są znane numery rejsu samolotu. W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach podać ich łączną liczbę, numery rejestracyjne oraz numery seryjne plomb, jeśli występują, należy podać w rubryce 1.23.**

Частина II/Part II:/Część II:

- (1) «Подрібнене (січене) м'ясо» – м'ясо, яке було відділене від кісток та подрібнене на фрагменти із вмістом солі менше ніж 1%; / 'Minced meat' means de-boned meat that has been minced into fragments and contains less than 1 % salt. / „**Mięso mielone**” oznacza mięso bez kości, które zostało rozdrobnione na kawałki i zawiera mniej niż 1 % soli.  
«М'ясо механічного обвалювання (ММО)» – продукт, отриманий шляхом відділення м'яса від м'ясоносних кісток після обвалювання або відділення м'яса від туш курей з використанням механічних засобів, що призводить до втрати або зміни структури м'язових волокон; / 'Mechanically separated meat (MSM) means the product obtained by removing meat from flesh-bearing bones after boning or from chicken carcasses, using mechanical means resulting in the loss or modification of the muscle fibre structure./ „**Mięso oddzielone mechanicznie**” (MOM) oznacza produkt uzyskany przez usunięcie mięsa z tkanek przylegających do kości po odłączeniu od nich tuszy, lub z tusz drobiowych, za pomocą środków mechanicznych, co prowadzi do utraty lub modyfikacji struktury włókien mięśniowych.
- (2) Зазначається дата чи дати забою/ Indicate date or dates of slaughter./ **Podać datę lub daty uboju.**
- (3) Вибрати потрібне. / Keep as appropriate./ **Niepotrzebne skreślić.**
- (4) У разі використання інактивованої вакцини / In the case of use inactivated vaccine./ **W przypadku użycia szczepionki inaktywowanej.**
- (5) Копія підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/ The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ **Podpis i pieczętka muszą być w innym kolorze niż kolor tekstu.**

Сертифікат має бути виданим щонайменше українською мовою та мовою походження держави-члена ЄС./ The certificate must be issued at least in Ukrainian and in the language of the EU Member State of origin./ **Świadectwo powinno być wystawione przynajmniej w języku ukraińskim i w języku państwa pochodzenia- państwa członkowskiego UE.**

Офіційний ветеринар/  
Official veterinarian/Urzędowy lekarz weterynarii

Прізвище (великими літерами)/  
Name (in capitals letters):/ **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

Дата /  
Date:/ **Data:**

Печатка<sup>(5)</sup>/  
Stamp<sup>(5)</sup>:/ **Pieczętka<sup>(5)</sup>:**

Кваліфікація та посада/  
Qualification and title/ **Kwalifikacje i tytuł**

Підпис<sup>(5)</sup>/  
Signature<sup>(5)</sup>:/ **Podpis<sup>(5)</sup>:**